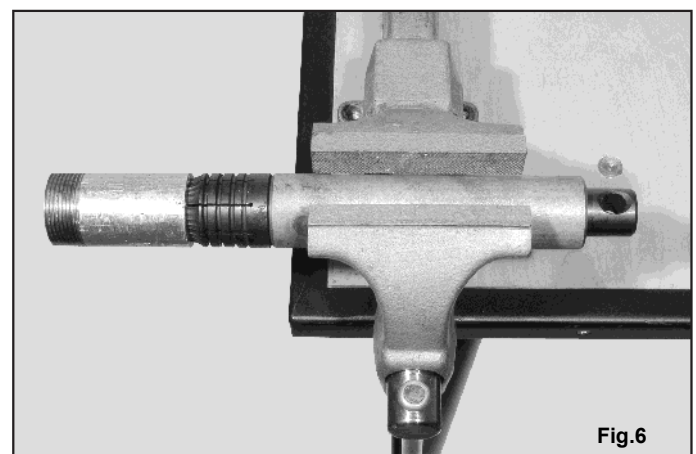
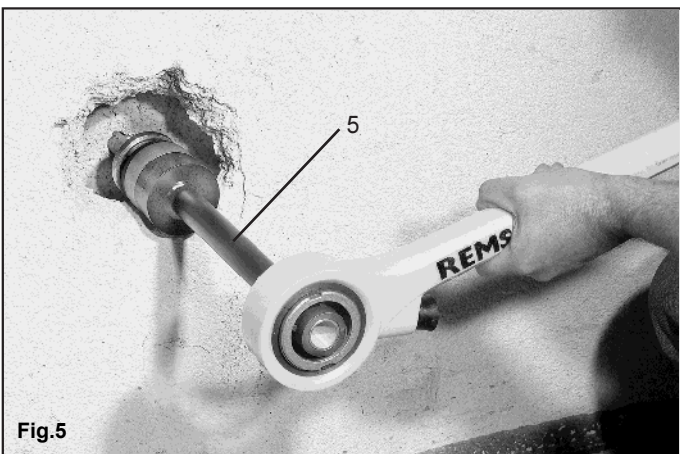
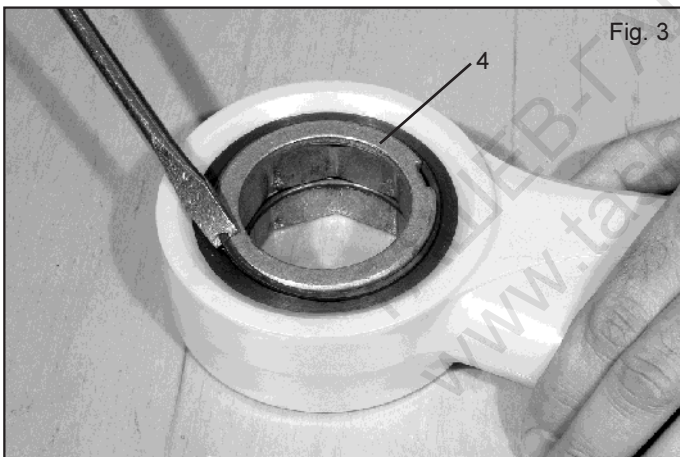
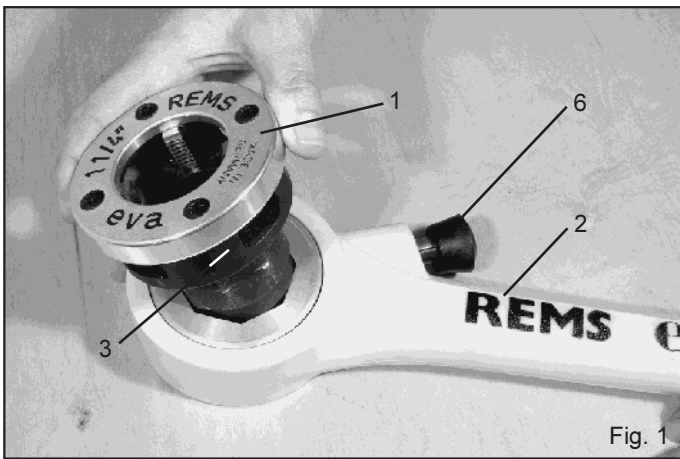


REMS *eva* 1/8-2"



Фиг. 1–6

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 Бързосменяема резбона-
резна глава REMS eva | 3 Задържащ пръстен |
| 2 Зъбен запиращ механизъм | 4 Ограничителен пръстен |
| | 5 Удължител |
| | 6 Спиращ болт |

Основни инструкции за безопасност!**Внимание! Прочетете настоящите инструкции преди въвеждането в експлоатация!**

Когато използвате машини, винаги спазвайте следните основни мерки за безопасност, с цел намаляването на риска от наранявания.

Прочетете и се съобразете с всички инструкции, преди да започнете работа с оборудването. Запазете тези инструкции за безопасност.

Използвайте оборудването само за целта, за която е предназначено, като спазвате общите инструкции за безопасност и за предотвратяване на нещастни случаи.

● Поддържайте работното място подредено.

Работно място, на което цари безпорядък, често става предпоставка за злополуки.

● Имайте предвид влиянието на околната среда.

Не излагайте електрическото оборудване на дъжд. Работното място трябва да е добре осветено.

● Пазете оборудването от деца.

Не позволявайте на никой друг да докосва оборудването или електрическия проводник. Не позволявайте на други хора да се доближават до работното място. Позволявайте само на обучен персонал да използва оборудването. Обучаващите се лица могат да боравят с оборудването, ако са на възраст над 16 години, когато това е необходимо за тяхното обучение и когато са под надзора на обучен оператор.

● Не претоварвайте оборудването.

То ще работи по-добре и по-безопасно в рамките на зададените показатели за работа. Подменяйте износените инструменти навреме.

● Използвайте подходящото оборудване за работата

Не използвайте електрическо оборудване с по-ниска мощност за тежка работа. Не използвайте електрическото оборудване за цели, за които не е предназначено.

● Носете подходящо работно облекло.

Не носете свободни дрехи или бижута; те могат да бъдат захванати от движещи се части. Когато работите на открито, се препоръчват гумени ръкавици и обувки, които не се хлъзгат. Използвайте мрежа за коса, ако имате дълга коса.

● Използвайте екипировка за лична безопасност.

Носете предпазни очила.

● Обезопасявайте обработваното изделие.

Използвайте клещи или менгеме, за да държите обработваното изделие. По-безопасно е, отколкото да го държите с ръка, освен това се освобождават и двете ви ръце за работа с оборудването.

● Избягвайте неестествени пози.

Трябва да се удобно стъпили и да пазите равновесие по всяко време.

● Добросъвестно се грижете за вашите уреди.

Поддържайте инструментите си остри и чисти за по-добра и безопасна работа. Следвайте инструкциите за техническо обслужване и подмяна на инструментите. Пазете дръжките сухи, чисти и неомазнени.

● Бъдете бдителни.

Внимавайте какво правите. Мислете разумно, когато работите. Не използвайте оборудването, когато не сте концентрирани.

● Проверявайте оборудването за повреди.

Преди по-нататъшна употреба на оборудването, проверете внимателно предпазните приспособления или другите части, които са леко повредени, за да се уверите, че те действат нормално и изпълняват функциите си по предназначение. Уверете се, че подвижните части са центровани, както и че и не залепват или ако те са в изправност, дали други части не са повредени. Всички части трябва да бъдат прикрепени добре и трябва да отговарят на всички условия, необходими за безпроблемна работа на оборудването. Повредените предпазители или други части трябва да бъдат поправени или подменени от оторизиран експерт, освен ако в инструкциите за експлоатация не е посочено друго. Повредените предпазни приспособления и други части трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от оторизирани от REMS сервиси за следпродажбено обслужване.

● Внимание!

За вашата лична безопасност и за да осигурите функционирането на оборудването, съгласно предназначението му, използвайте само оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на други приставки и принадлежности носи риск от нараняване.

● Вашето оборудване може да се поправя от оторизиран експерт.

Това електрооборудване отговаря на съответните норми за безопасност. Цялата работа по поддръжка и поправка, по-специално когато това включва електрически системи, трябва да бъде извършвана само от оторизиран експерт или от обучен персонал, като се използват оригинални резервни части, в противен случай могат да се причинят наранявания на потребителя. Всички неототизирани модификации на машината са забранени, поради съображения за безопасност.

Специални инструкции за безопасност

- Използвайте само оригинални бързо сменяеми резбонарезни глави REMS eva! Другите резбонарезни глави не обезпечават безупречно поставяне или водят до повреда на осмъгълното гнездо на задвижващото устройство.
- Не работете без задържащия пръстен (3). В противен случай резбонарезната глава може да бъде изхвърлена, например в началото на нарязването.
- Запалим газ (бутан) е добавен към охлаждащо-мажещите течности на REMS във флаконите със спрей (REMS Spezial, REMS Sanitol), който не е вреден за околната среда. Флаконите със спрей са под налягане – не ги отваряйте със сила. Също така ги пазете от излагане на силна слънчева светлина и нагряване над 50 °C.
- Поради обезмазняващия ефект на охлаждащо-мажещите течности, интензивният контакт с кожата трябва да бъде избягван. Използвайте подходящи средства за защита на кожата.
- Не допускайте попадането на неразредена охлаждащо-мажеща течност в канализацията, водоснабдителните системи или почвата. Остатъците от охлаждащо-мажещите течности трябва да бъдат доставени в специализирани предприятия за извеждане от употреба на отпадъци. Идентификационният номер за извеждане от употреба на минералните охлаждащо-мажещи течности е 54401, за синтетичните - 54109.

1. Технически данни**1.1. Артикулни номера**

Зъбен запиращ механизъм		522000
Бързосменяеми резбонарезни глави	R 1/8"	521000
за тръбни резби	R 1/4"	521010
Дясна конусна резба по	R 3/8"	521020
ISO 7-1	R 1/2"	521030
(DIN 2999, BSPT)	R 3/4"	521040
	R 1"	521050
	R 1 1/4"	521060
	R 1 1/2"	521070
	R 2"	521080
Бързосменяеми резбонарезни глави S	R 3/8"	521026
за тръбни резби	R 1/2"	521036
Дясна конусна резба по	R 3/4"	521046
ISO 7-1	R 1"	521056
(DIN 2999, BSPT)	R 1 1/4"	521066
Удължаване 300 мм		
за зъбен запиращ механизъм		522051

1.2. Работен диапазон

Размери на резбите	
Тръбни	1/8" – 2"
Винтови	6 – 30 мм, 1/4" – 1"
Видове резби	
Външни резби	
Десни и леви	
Тръбни резби, конусни	R (ISO 7-1, DIN 2999, BSPT) NPT
Тръбни резби, цилиндрични	
(с плашка за окончателна обработка)	G (DIN ISO 228, DIN 259, BSPP) NPSM

Резби за електроизолационни тръби M x 1,5 (DIN EN 60423, IEC)

Тръбни резби, цилиндрични (с плашка) Pg

Винтови резби (с плашка) M, BSW, UNC

Дължини на резбите
Тръбни резби, конусни Стандартна дължина
Тръбни резби, цилиндрични
стоманени тръби, винтови резби 50 мм, неограничен с допълнително затягане

Нипели и двойни нипели
С REMS гаечен ключ за нипели (вътрешно затягане) $\frac{3}{8}$ " – 2"

1.3. Габарити

REMS eva комплект $1\frac{1}{4}$ " 675 x 155 x 90 мм (26,6" x 6,1" x 3,5")
REMS eva комплект 2" 675 x 165 x 110 мм (26,6" x 6,5" x 4,3")

1.4. Тегло

Зъбен запиращ механизъм 2,1 кг (5,3 lb)
Резбонарезни глави $\frac{1}{2}$... 2" 0,6 ... 1,3 кг (1,3 ... 2,9 lb)

2. Въвеждане в експлоатация

2.1. Инструменти

Използвайте само оригинални бързосменяеми резбонарезни глави на ръчна резбонарезна дъска REMS eva. резбонарезните глави (1) с диаметър до $1\frac{1}{4}$ " се поставят в осмоъгълното гнездо в предната част на задвижващия механизъм (2) (Фиг. 1). Те се фиксират автоматично.

Резбонарезните глави излизат зад задната стена на корпуса. Това излизане улеснява техния демонтаж от задвижващия механизъм, чрез разтърсване на показващия се край към гладка повърхност или ръб (фиг. 2).

Когато използвате резбонарезните глави $1\frac{1}{2}$ и 2", махнете задържащия пръстен (3) с подходящ инструмент, напр. отвертка. Махнете ограничителния пръстен (Фиг. 4), поставете $1\frac{1}{2}$ или 2" резбонарезна глава и подменете пръстена (3). Не работете без задържащия пръстен (3). В противен случай резбонарезната глава може да бъде изхвърлена, напр. при започване на нарязването. Ако има нужда от често сменяне на размерите до $1\frac{1}{4}$ " и $1\frac{1}{2}$ до 2", се препоръчва употребата на отделен зъбен запиращ механизъм.

Не работете без задържащия пръстен (3). В противен случай резбонарезната глава може да бъде изхвърлена, напр. при започване на нарязването.

В случай, че резбата трябва да бъде нарязана за къса тръба, използвайте бързосменяеми резбонарезни глави REMS eva S с допълнително направляващо приспособление за тръби на капака на главата (Фиг. 4). Те могат да бъдат поставени директно върху зъбния запиращ механизъм на REMS eva. За боравене с бързосменяемите резбонарезни глави S в трудно достъпните места, напр. отвори в стени (Фиг. 5), трябва да бъде използван удължител на зъбния запиращ механизъм (5).

2.2. Охлаждащо-мажещи течности за нарязване на тръби

Използвайте само REMS охлаждащо-мажещи течности за нарязване на резби. Ще получите идеални резултати от нарязването на резбите, дълъг жизнен цикъл на резбонарезните гребени, както и щадяща експлоатация на уреда. REMS препоръчва употребата на практични и икономични флакони с аерозол.

REMS Spezial: Охлаждащо-мажеща течност с висока сплавяемост на основата на минерално масло. **За всички материали:** стомана, неръждаема стомана, цветни метали, пластмаси. Приятна за работа. Измиват се с вода, което е потвърдено чрез експертиза.

Охлаждащо-мажещи течности на основата на минерални масла не се допускат за употреба в инсталации с питейна вода в някои страни, като Германия, Австрия и Швейцария. В този случай, използвайте несъдържащата минерално масло течност REMS Sanitol.

REMS Sanitol: Охлаждащо-мажеща течност на синтетична основа, несъдържаща минерално масло за **тръбопроводи за питейна вода**. Напълно разтворима във вода. В съответствие с нормативните разпоредби: в Германия DVGW Одобрение № DW-0201AS2032, в Австрия ÖVGW Одобрение № W 1.303, в Швейцария SVGW Одобрение № 7808-649. Вискозитет при -10°C : 190 mPa s (cP). Способност за изпомпване до -28°C . Не е добавена вода. Лесна за употреба. Боядисана в червено за контрол на измиването й.

И двата вида охлаждащо-мажещи течности за нарязване на резби са в наличност във флакони със спрей, както и в кутии и варели. Използвайте охлаждащо-мажещите течности само в неразреден вид!

3. Експлоатация

3.1. Технологични процедури

Режете тръбите само под прав ъгъл и без чапльци. Захващайте в менгеме така, че краят на тръбата да се показва около 10 см (4") от края на захващащите челюсти. Напръскайте с REMS охлаждащо-мажеща течност за нарязване на резби на мястото, което ще се нарязва (вижте 2.2). Поставете избраната бързосменяема резбонарезна глава в задвижващия механизъм (Фиг. 1). Наместете спирация болт (6) чрез издърпване и завъртане. Стрелката трябва да сочи надолу = работно положение. Поставете резбонарезната глава на тръбата, натиснете и едновременно с това преместете зъбния запиращ механизъм. Смажете няколко пъти с REMS спрей по време на нарязването на резбата. Стандартната дължина на конусните резби е достигната, когато предният ръб на тръбата се изравни с горния край на плашките (а не с горната част на капака на главата). Обърнете спирация болт (стрелката сочи нагоре). Издърпайте зъбния запиращ механизъм назад или изтеглете резбонарезната глава ръчно.

3.2. Производство на нипели и двойни нипели

За захващане на къси тръби и за производството на нипели и двойни нипели използвайте гаечни ключове за нипели на REMS. Те са налични в размери от $\frac{3}{8}$ " – 2". За захващане на тръби (със или без резба) с помощта на гаечен ключ за нипели, обърнете вретеното с някакъв инструмент (напр. отвертка) и по такъв начин се удължава главата на гаечния ключ за нипели на REMS. Това трябва да се извършва само при поставена тръба (Фиг. 6).

Когато използвате гаечен ключ за нипели на REMS, наблюдавайте дали не се нарязват нипели с дължина, по-малка от определената в стандартите.

4. Поддръжка

4.1. Поддръжка

Дръжте зъбния запиращ механизъм, бързосменяемите резбонарезни глави и опорната повърхнина чисти. Почиствайте силно замърсените резбонарезни глави, напр. с ацетон.

4.2. Инспектиране/Техническо обслужване

Проверявайте задържащия пръстен (3) за свободно функциониране, и, ако е необходимо, го сменете. Плашките на бързосменяемите резбонарезните глави се износват с времето и се налага от време на време да бъдат подменяни. Изтъпените плашки се познават по това, че се увеличава необходимото усилие за нарязването на резбата, а самата резба се разкъсва, въпреки достатъчното количество на използваната охлаждащо-мажеща течност. За смяна на плашките е необходимо захващането на резбонарезната глава в менгеме, след това махнете капака и внимателно избутайте плашките отвън навътре. Поставете новите плашки в тази част, която започва нарязването на резбата, в определените за целта шлицове (плашка 1 в шлиц 1, плашке 2 в шлиц 2, плашка 3 в шлиц 3, плашка 4 в шлиц 4) по такъв начин, че да не се подават извън корпуса на главата. Поставете капака, леко затегнете винтовете. С мек щифт (меден, месингов или от твърдо дърво) внимателно избутайте плашките навън, докато опрат ръба на капака. Затегнете винтовете здраво.

При смяната на плашките в бързосменяемата резбонарезна глава S (Фиг. 4) те трябва да се монтират от обратната страна. Плашките се монтират така, че отгоре да бъде тази част, която започва

нарязването на резбата, в следната последователност: плашка 1 в шлиц 1, плашка 2 в шлиц 4, плашка 3 в шлиц 3, плашка 4 в шлиц 2.

5. Проблеми

5.1. Проблем: Резбонарезния механизъм нарязва трудно.

Причина:

- Неоригинални резбонарезни глави REMS eva.
- Изтърпени плашки.
- Лошо качество или твърде малко количество на охлаждащо-мажещата течност. (Използвайте охлаждащо-мажеща течност на REMS).

5.2. Проблем: Лошо качество на резбата, резбите са разкъсани.

Причина:

- Изтърпени плашки.
- Лошо качество или твърде малко количество на охлаждащо-мажещата течност. (Използвайте охлаждащо-мажеща течност на REMS).

5.3. Проблем: Резбата е нарязана накриво.

Причина:

- Тръбата не е срязана под прав ъгъл.

6. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца от доставката на новия продукт на първия потребител, но не повече от 24 месеца след доставка на Дистрибутора. Датата на доставка се документира посредством подаване на оригиналната документация по покупко-продажбата, която трябва да включва датата на закупуване и обозначението на продукта. Всички функционални дефекти, възникнали в рамките на гаранционния срок, които ясно произтичат от дефекти при производството или на използваните материали, се отстраняват безплатно. Отстраняването на дефектите не се счита за удължаване или подновяване на гаранционния срок за продукта. Повреди, причинени от естествено износване, неправилна употреба или злоупотреба, несъобразяване с инструкциите за експлоатация, неподходящи материали, прекомерна употреба, използване за цели, различни от разрешените, намеса от страна на Купувача или на трети лица или други причини, за които REMS не носи отговорност, се изключват от условията на гаранцията.

Гаранционното обслужване се извършва само в сервизи, оторизирани за тази цел от REMS. Рекламации се приемат единствено в случай, че продуктът е върнат в сервиз, оторизиран от REMS, без предварителна намеса и в неразглобен вид. Подменените продукти и части стават собственост на REMS.

Потребителят поема разходите по транспортирането на продукта в двете посоки.

Законните права на потребителите и конкретно правото на иск за обезщетение към Дистрибутора не се засягат. Гаранцията на производителя се отнася само до нови продукти, закупени в Европейския съюз, Норвегия или Швейцария.